

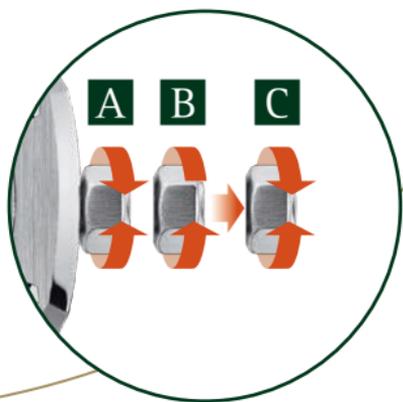
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI

SELFWINDING MOVEMENT

CALIBRE 3132

AUDEMARS PIGUET

Le Brassus



ESPAÑOL

ESPAÑOL

El sumario de su modo de empleo es interactivo.

Para acceder directamente a la sección buscada, haga clic únicamente en el título o subtítulo correspondiente.

Para volver al sumario principal, haga clic en el índice vertical blanco «Español».

GARANTÍA Y MANTENIMIENTO

El certificado de origen adjunto contiene todas las especificaciones relacionadas con la garantía y los consejos de mantenimiento de su reloj.



ÍNDICE

INTRODUCCIÓN P. 94

- LA MANUFACTURA AUDEMARS PIGUET

ACERCA DEL RELOJ P. 98

- EL CALIBRE AUTOMÁTICO 3132
- PARTICULARIDADES DEL MOVIMIENTO

DESCRIPCIÓN DEL RELOJ P. 106

- VISTAS DEL MOVIMIENTO
- DATOS TÉCNICOS DEL MOVIMIENTO
- ESPECIFICIDADES

USO DE LAS FUNCIONES P. 108

- INDICACIONES Y FUNCIONES DEL RELOJ
- PUESTA EN HORA DEL RELOJ
- PARADA DEL VOLANTE DURANTE LA PUESTA EN HORA
- ARMADO DEL RELOJ



Introducción

LA MANUFACTURA AUDEMARS PIGUET

EL VALLE DE JOUX, CUNA DEL ARTE RELOJERO

En pleno Jura Suizo, a unos 50 kilómetros al norte de Ginebra, se sitúa el valle de Joux, una región que ha conseguido conservar su encanto natural hasta nuestros días. A mediados del siglo XVIII, el clima riguroso de esta región montañosa y la aridez del suelo condujeron a los agricultores de la región a dedicarse a otro tipo de actividades. Su gran destreza en la metalurgia, su singular creatividad y su increíble tenacidad llevaron a los habitantes del valle, los Combiens, a dedicarse a la relojería.

Gracias a su elevada calidad, los movimientos que fabricaban obtuvieron un gran éxito, principalmente, entre las empresas ginebrinas, que los transformaban en relojes completos.

A partir de 1740, la relojería se desarrolló como una actividad autónoma en el valle de Joux. Poco a poco, como describe una crónica de 1881, esta región se convirtió «en un país ideal, donde la pobreza desapareció rápidamente».



DOS NOMBRES PARA UNA GRAN AVENTURA

En 1875 dos jóvenes apasionados por la alta relojería, Jules Louis Audemars y Edward Auguste Piguet, deciden unir sus competencias para diseñar y producir relojes de complicaciones en el valle de Joux, cuna de la Alta Relojería. Su determinación, imaginación y disciplina rápidamente les conducen al éxito. Hacia 1885, abren una sucursal en Ginebra, y en 1889 establecen nuevas relaciones comerciales en la Exposición universal de París, donde presentan relojes de bolsillo con complicaciones. Con los años, la Manufactura Audemars Piguet sigue desarrollándose. Sus creaciones van marcando la historia de la Alta Relojería, como en 1892, con el primer reloj de pulsera de repetición con minutos o, en 1921, con el movimiento de repetición de cinco minutos más pequeño jamás realizado hasta la fecha.

A partir de 1918, los hijos de los fundadores continúan con el trabajo emprendido por sus progenitores. Refinan sus conocimientos sobre la fabricación de relojes de pulsera para señora y caballero y diseñan nuevos y sofisticados movimientos ultraplano.

De este modo, a fuerza de perseverancia y de iniciativa, y tras haber sido tocados de lleno por el desplome de la bolsa de Wall Street en 1929, sus dirigentes relanzan la creación de los relojes denominados esqueletos, y seguidamente emprenden la producción de cronógrafos. Pero este nuevo impulso se ve interrumpido bruscamente por la Segunda Guerra Mundial. Al acabar el conflicto, se impone una reorganización. La Manufactura decide privilegiar la creación de piezas de gama alta manteniéndose fieles a su tradición innovadora. Una estrategia que da sus frutos, sobre todo porque viene acompañada de una formidable audacia creativa.



Fortalecidos por un éxito que ya ha alcanzado una dimensión internacional, Audemars Piguet prosigue su trabajo de creación, especialmente con el lanzamiento en 1972 del *Royal Oak*, el primer reloj deportivo de gama alta de acero, cuyo éxito fue inmediato, y luego en 1986 con el primer reloj de pulsera ultraplano de tourbillon con carga automática. Desde entonces, su espíritu creativo no ha desfallecido y han presentado guardatiempos con una estética original dotados con movimientos excepcionales. De este modo, consiguen actualizar a los gustos del momento los relojes de complicaciones a finales de los ochenta con el lanzamiento, en 1999, de su extraordinaria colección *Tradición de Excelencia*. Otra de las muchas manifestaciones de un espíritu audaz anclado en la tradición. Y otras tantas promesas para el futuro.

Acerca del reloj

EL CALIBRE AUTOMÁTICO 3132

La Manufactura Audemars Piguet presenta el calibre de Manufactura 3132: un movimiento esqueleto de carga automática íntegramente acabado a mano. Este modelo ofrece una visión extraordinaria de un doble volante montado sobre un mismo eje, una innovación mundial única que ha sido patentada.

TRADICIÓN E INNOVACIÓN

La sociedad Audemars Piguet siempre se ha esforzado por ratificar su autonomía. Por ello ha desarrollado su propia fabricación de movimientos, principalmente con el diseño de calibres Audemars Piguet. Dichos calibres llevan la firma única AP, fácil de reconocer con respecto a otras firmas (puentes distribuidos de forma armoniosa unos al lado de otros, acabados artesanales y decoración de los componentes) y ofrecen un diseño equilibrado y elegante, reforzado por el puente del volante transversal.

La forma y la delicadeza de la platina y los puentes permiten admirar la oscilación de este doble volante tanto de un lado como del otro del reloj. Como si de los latidos del corazón se tratase, simboliza la magia del movimiento aportando un último toque en el que el objeto inanimado cobra «vida».





EL CALIBRE AUTOMÁTICO 3132

El calibre 3132 Audemars Piguet es un reloj de carga automática. Los movimientos de la muñeca son los que producen la energía necesaria a su funcionamiento.

Esta energía captada por una masa oscilante de oro de 22 quilates se transmite al muelle motor por medio de un mecanismo. El muelle se enrolla progresivamente alrededor del árbol del barrilete, acumulando así esta energía, que luego es distribuida regularmente al movimiento del reloj.

La reserva de marcha máxima se alcanza en un tiempo que puede variar de algunas horas a varios días, dependiendo del temperamento y de la actividad del usuario.

DOBLE VOLANTE

Gracias a su doble volante, el calibre 3132 cuenta con una estética única y una precisión aún mayor. Las dos espirales, dispuestas a cada lado del eje del volante, trabajan en oposición y mantienen el centro de gravedad del regulador en su eje de forma permanente.

Gracias a una inercia importante y a sus 16 cabezas perdidas dispuestas en los dos volantes, este sistema permite afinar los parámetros de ajuste del reloj.

El ensamblado y el ajuste del doble volante es una operación muy delicada. Se necesitan una tecnología de fabricación controlada, una gran habilidad y una atención particular para que el órgano regulador oscile en las mejores condiciones posibles.

Acerca del reloj

PARTICULARIDADES DEL MOVIMIENTO

ÓRGANO REGULADOR

■ Puente de volante transversal ①:

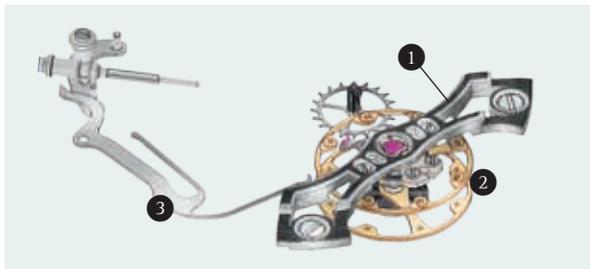
Garantiza una alta precisión de posicionamiento del volante, una elevada capacidad de resistencia en caso de choque y, por consiguiente, una elevada precisión de marcha.

■ Doble volante con 16 cabezas perdidas de inercia variable ②:

Doble volante con momento de inercia variable gracias a las 16 cabezas perdidas que permiten ajustar el funcionamiento del reloj sin modificar la longitud activa del muelle-espiral.

■ Palanca de paro del segundero para la puesta en hora ③:

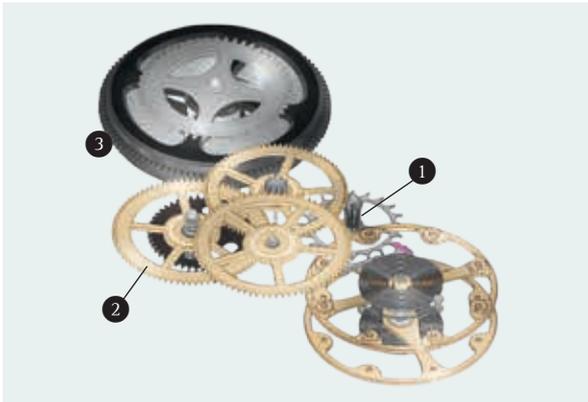
Tirando de la corona hasta la posición de puesta en hora, se activa la palanca de paro. De esta manera se puede detener el segundero y poner el reloj en hora con precisión.



RODAJE

Un rodaje, fabricado según las exigencias de calidad AP, debe satisfacer los siguientes criterios:

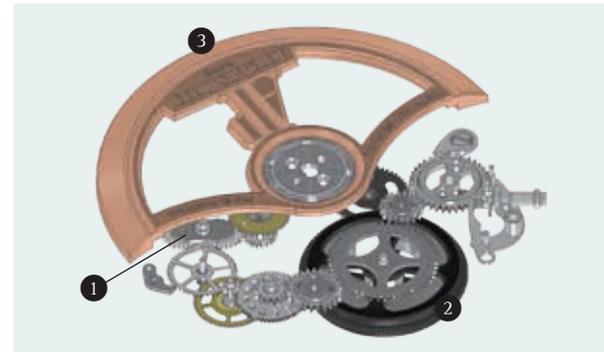
- Los piñones deben estar pulidos ❶.
- Los pivotes y sus planos de apoyo están bruñidos.
- Las superficies no funcionales de los engranajes están chapadas en oro y presentan una decoración circular ❷, los brazos son achaflanados y sus aristas diamantadas.
- Los dientes de las ruedas se deben fresar después de la operación de dorado, para garantizar una superficie de diente perfecta en la geometría y el funcionamiento ❸.



CARGA AUTOMÁTICA

Este calibre cumple con los siguientes criterios:

- Coeficientes de rozamiento mínimos en ruedas y resortes.
- Cuerda rápida en los dos sentidos ❶.
- Barrilete con una reserva de marcha de 45 horas ❷.
- Masa oscilante de oro de 22 quilates sobre un rodamiento de bolas de cerámica ❸.



Descripción del reloj

VISTAS DEL MOVIMIENTO

Calibre 3132



Lado fondo



Lado esfera

DATOS TÉCNICOS DEL MOVIMIENTO

Grosor total: 5,57 mm

Díámetro total: 26,59 mm

Frecuencia del volante: 3 Hz
(21'600 alternancias/hora)

Rubíes: 38

Reserva de marcha mínima garantizada: 45 horas

Carga automática bidireccional

Doble volante con cabezas perdidas de inercia variable

Dos espirales planas a 180°

Portapitón móvil atornillado

Número de componentes: 242

ESPECIFICIDADES

Movimiento esqueletizado

Parada del volante durante la puesta en hora
(parada de la aguja de los segundos)

Masa montada sobre rodamiento de bolas de cerámica

Acabados a mano de los puentes y platina

Sistema patentado de órgano regulador equipado con dos volantes

Uso de las funciones

INDICACIONES Y FUNCIONES DEL RELOJ

(véase la figura en el interior de la cubierta)

- 1 Aguja de las horas
- 2 Aguja de los minutos
- 3 Aguja de los segundos

Su reloj está equipado con una corona de tres posiciones:

- A** Corona en posición enroscada
- B** Corona en posición de cuerda manual
- C** Corona en posición de puesta en hora

Atención: es imperativo desatornillar la corona para acceder a las diferentes posiciones de ajuste. Una vez utilizada, volver a atornillarla cuidadosamente hasta la posición **A** para garantizar la estanqueidad.



Uso de las funciones

PUESTA EN HORA DEL RELOJ

Es imperativo desatornillar la corona antes de utilizarla. Una vez desatornillada, la corona se coloca automáticamente en posición **B**.

Tire de la corona en posición **C**. Le recomendamos adelantar 5 minutos la hora que desea poner, retrocediendo luego hasta llegar a la hora exacta. Con ello se recuperan los juegos de engranajes y se garantiza una precisión óptima.

Volver a atornillar cuidadosamente la corona en posición **A** para garantizar la estanqueidad.

PARADA DEL VOLANTE DURANTE LA PUESTA EN HORA

La parada automática simultánea del volante y del segundero se produce tirando de la corona de remontar, permitiendo así un ajuste preciso del reloj.

ARMADO DEL RELOJ

Es imperativo desatornillar la corona antes de utilizarla. Una vez desatornillada, la corona se coloca automáticamente en posición **B**.

Dar al menos 30 vueltas a la corona (en posición **B**) para darle cuerda al reloj. Después, el sistema automático mantendrá el buen funcionamiento del reloj gracias a los movimientos de la muñeca.

Volver a atornillar cuidadosamente la corona en posición **A** para garantizar la estanqueidad.

Atención: cuando no se lleva puesto el reloj, el sistema de carga automática no funciona. El reloj puede pararse antes de las 45 horas de reserva de marcha dependiendo del grado de cuerda inicial.

